

count me in
Census2001



يرجى قراءه أدناه قبل ملء استمارة الإحصاء السكاني

تم إعداد هذه النشرة بلغتك لمساعدتك على المشاركة في الإحصاء السكاني الرسمي لعام ٢٠٠١. إن استمارة الإحصاء السكاني لعام ٢٠٠١ باللغة الانجليزية هي الاستمارة التي يتعين عليك ملئها وقد صممت هذه الكراسة المترجمة لمساعدتك على فهم كيفية القيام بذلك.

تحتوي الصفحات التالية من هذه الكراسة على الأسئلة والتعليمات الخاصة بملء استمارة الإحصاء السكاني الرسمي لأيرلندا الشمالية لعام ٢٠٠١، وتشتمل على حقل مخصص للشخص المسؤول الأول عن أسرتك. ويتعين عليك الإجابة على الأسئلة الخاصة بكل فرد من أفراد الأسرة. إن الأسئلة المدرجة في الاستمارة هي نفسها لكل شخص، لذا يمكنك استعمال الترجمة في الصفحات ٦ إلى ٨ من هذه الكراسة لمساعدتك على فهم كيفية الإجابة على الأسئلة المتعلقة بكل فرد في أسرتك.

إذا واجهتك صعوبات في إكمال استمارة الإحصاء السكاني، فيمكنك طلب المساعدة بالاتصال هاتفياً بخط الإحصاء السكاني المخصص لتقديم المساعدة اللغوية على الرقم ٠٨٤٥ ٣٦٦٢٠٠١.

إن الإحصاء السكاني هو حصر شامل لتعداد السكان يجري كل عشر سنوات، وتستعمل البيانات الإحصائية للتعداد السكاني لمنفعة الجميع - فنحن جميعاً بحاجة إلى درجنا ضمن التعداد، كي نتمكن من الحصول على الخدمات التي نحتاج إليها في المستقبل.

تساعد نتائج الإحصاء السكاني على تحقيق مستقبل أفضل للجميع.

يجري الإحصاء السكاني بطريقة سرية للغاية - ولن يتم الإفصاح عن معلوماتك الشخصية.

أنت مسؤول قانوناً عن إكمال وإرجاع استمارة الإحصاء السكاني.

ارسل استمارة الإحصاء في ظرف الإجابة المدفوع مصاريف إرساله مسبقاً في أقرب فرصة ممكنة بعد يوم الأحد المصادف ٢٩ أبريل (نيسان).

الإحصاء السكاني لأيرلندا الشمالية

٢٩ ابريل / نيسان ٢٠٠١

كيف سيتم استعمال نتائج الإحصاء

يُشكل الإحصاء السكاني أمراً بالغ الأهمية بالنسبة للحكومة وقطاعات الأعمال التجارية والتطوعية عند التخطيط للمستقبل وتوفير الخدمات المطلوبة للشعب.

الشعب

تؤثر أعداد وأعمار الأفراد على مقدار الأموال المخصصة لمجموعة من الخدمات بما في ذلك الخدمات الصحية وذلك على المستويين الإقليمي والمحلي. كما سيتم استخدام البيانات الإحصائية للمساعدة على التخطيط للمدارس وتقدير احتياجات كبار السن.

الإسكان

سوف تساعد الأسئلة الخاصة بمنزلك على تقييم الطلب الحالي والمستقبلي للإسكان وتقدير الاحتياجات السكنية لمجموعات معينة مثل العائلات التي تضم أطفالاً وشيوخاً. كما ستساعد الإجراءات الخاصة بتقييم الإسكان غير الملائم والمزدحم على التخطيط الأفضل للمستقبل.

العمل

إن معرفة أعداد العاملين في الوظائف والصناعات المختلفة ضمن مناطق معينة يعني إمكانية التعرف على مواطن النقص في المهارات الحرفية والاحتياجات التدريبية وبالتالي إمكانية التخطيط للوظائف في المستقبل. نحن نسأل على سبيل المثال عن عنوان صاحب عملك كي نتمكن من قياس انسيابية الذهاب إلى العمل. ولن نقوم بإجراء أي اتصال مع صاحب عملك.

الصحة والرعاية

يساعد الإلمام بالحالة الصحية للأفراد على تخطيط الخدمات المناسبة لمنطقتك. وستساعد المعلومات المستقاة عن الصحة العامة على تقدير الاحتياجات المتوقعة من الأطباء العاميين والخدمات الصحية الأخرى في مجتمعك المحلي في المستقبل.

النقل

سوف تساعد المعلومات الإحصائية المتوفرة عن كيفية ذهابك من وإلى عملك وأعداد الأشخاص الذين يملكون سيارات في التعرف على أنماط النقل المستقبلية وعلى تخطيط مشاريع تحسين النقل العام وتخفيف ازدحام المرور.

إذا واجهت صعوبات في ملء استمارة الإحصاء السكاني، فالرجاء الاتصال بهاتف الإحصاء المخصص لتقديم المساعدة على الرقم **٠٨٤٥ ٣٦٦٢٠٠١** (جميع المكالمات بالتكلفة المحلية).

كما تتوفر معلومات عن الإحصاء السكاني على الموقع التالي في شبكة الإنترنت:
www.nicensus2001.gov.uk

الإحصاء السكاني لأيرلندا الشمالية
٢٩ أبريل / نيسان ٢٠٠١



استمارة العائلات في

count me in

خط المساعدة 0845 3020011 هاتف (نص) لفاقدي السمع 0845 3032001 الموقع على الانترنت www.nicensus2001.gov.uk

ماذا يترتب عليك أن تفعله

- ◆ يجب على رب العائلة أن يعبئ هذه الاستمارة بالحبر الأسود أو الأزرق. والعائلة هي ما يلي:
 - شخص واحد يقيم وحده
 - أو مجموعة من الأشخاص (قد لا تكون بينهم صلة قرى) تقيم في العنوان نفسه تشترك في تدبير المنزل، أي تتقاسم استعمال غرفة الاستقبال أو غرفة الجلوس أو تشترك معاً في تناول وجبة واحدة من الطعام على الأقل في اليوم الواحد.
 - ◆ تشمل هذه الاستمارة ستة أشخاص، إذا كان هناك أكثر من ستة أشخاص في أسرتك فسوف تحتاج إلى استمارة إضافية.
 - ◆ اكتب اسماء أعضاء الأسرة في الجدول رقم ١ (صفحة ٢). ويمكنك استعمال الجدول رقم ٢ على نفس الصفحة لكتابة أسماء الزوار.
 - ◆ أجب على الأسئلة المتعلقة بمكان اقامتك (الصفحة ٣).
 - ◆ أكمل القسم الخاص بالقرابة (الصفحتان ٤ و ٥).
 - ◆ تأكد من إكمال ملء قسم الشخص (ثلاث صفحات) لكل عضو من أفراد الأسرة وبنفس الترتيب الذي دونت فيه أسمائهم في الجدول رقم ١.
 - ◆ اترك جميع الأقسام أو الصفحات غير المستعملة، خالية.
 - ◆ وقع الإقرار وأرسل الاستمارة بالبريد (مع أي استمارات أخرى خاصة بالأسرة) في مطروف الإجابة المدفوعة مصاريف إرساله مسبقاً.
- للحصول على المساعدة أو لطلب استمارات إضافية، يرجى الاتصال بهاتف الإحصاء المخصص لتقديم المساعدة على الرقم ٠٨٤٥ ٣٠٢٠٠١١. لا تزيد جميع المكالمات التي يتم إجراؤها باستعمال هذا الرقم عن تكلفة أي مكالمة محلية.

إلى رب الأسرة

الإحصاء الرسمي للسكان هو تعداد يجري كل عشر سنوات لجميع الناس والأسر في البلد. وتستعمل الحكومة المركزية والمحلية والسلطات الصحية والعديد من المنظمات الأخرى هذه المعلومات الإحصائية لتخصيص الموارد وتخطيط الخدمات للجميع. وتختص وكالة أيرلندا الشمالية للإحصاء والأبحاث بإجراء الإحصاء في أيرلندا الشمالية.

ملء الاستمارة الخاصة بك

إن ملء استمارة بيانات الإحصاء إجباري بموجب قانون الإحصاء (أيرلندا الشمالية) لعام ١٩٦٩. وإذا رفضت إكمال الاستمارة أو أعطيت بيانات غير صحيحة فقد تتعرض لدفع غرامة. ولا تنطبق هذه المسؤولية على إكمال الأسئلة المتعلقة بالديانة، ولا تنتهي مسؤولية إكمال الاستمارة حتى يتم استلامها من قبل دائرة الإحصاء. إن احتجت إلى أي مساعدة فالرجاء الاتصال برقم هاتف الإحصاء المخصص لتقديم المساعدة.

السرية

إن المعلومات التي تقدمها محمية بموجب القانون وتعامل بمنتهى السرية. ولا تستعمل هذه المعلومات إلا للأغراض الإحصائية. إذا قام أي شخص بالإفصاح عن المعلومات الإحصائية أو استعمالها بصورة غير صحيحة، فإنه سيكون عرضة للمقاضاة القانونية. وسوف يتم الاحتفاظ بالقوائم الإحصائية في مكان آمن وفقاً لشروط قانون السجلات العامة (أيرلندا الشمالية) لعام ١٩٢٣.

تصريح

- ◆ يجب التوقيع على هذا التصريح بعد تعبئة الاستمارة. المرجو التأكد من أنك لم تغفل ملء أية صفحة أو الإجابة عن أية أسئلة.

أشهد انني ملأت هذه الاستمارة بكل صدق وأمانة.

التوقيع / التوقيع

التاريخ

شكراً لكم

T. N. Caven

الدكتور تي أن كافين
المسجل العام
أيرلندا الشمالية

◆ اكتب اسماء جميع أفراد عائلتك الذين يقيمون عادة في هذا العنوان بمن فيهم أنت:

- ابدأ باسم رب العائلة أو المسؤولين بالتعاون عن العائلة.
- اذكر اسم الذي يكون خارج المنزل مؤقتاً في ليلة ٢٩ ابريل/نيسان عام ٢٠٠١ والذي يقيم عادة في هذا العنوان.
- اذكر اسماء طلاب المدارس والجامعات إذا كانوا يقيمون في هذا العنوان خلال الفصل الدراسي أو الجامعي.
- واذكر أيضاً أسماء طلاب المدارس والجامعات الذين يقيمون بعيداً عن المنزل خلال الفصل المدرسي أو الجامعي، فهؤلاء نحتاج إلى معلومات أولية عنهم فقط.
- واذكر اسم أي طفل يكون قد ولد قبل ٣٠ ابريل/نيسان عام ٢٠٠١ حتى ولو كان لا يزال في المستشفى.
- واذكر اسماء الأشخاص الذين لديهم أكثر من عنوان واحد ان كانوا يقيمون في هذا العنوان معظم الوقت.
- واذكر اسم أي شخص يقيم عندك والذي لا يكون لديه عادة عنوان آخر.
- لا تنسى بأن تذكر اسم الزوجة أو الزوج أو الشريكة أو الشريك إن كانت تعمل أو كان يعمل بعيداً عن المنزل أو ان كان عضواً في القوات المسلحة و يقيم عادة في هذا العنوان.

◆ إذا احتاج أي فرد من أفراد عائلتك يبلغ سن السادسة عشرة فما فوق إلى استمارة مستقلة لأسباب خصوصية، فالمرجو الاتصال بالخط التليفوني الخاص بالاحصاء السكاني وقم بوضع العلامة ✓ في المكان الخاص المعني في عامود «الاستمارة الفردية» (Individual Form).

استمارة فردية

رقم الشخص

الشخص ١

الشخص ٢

الشخص ٣

الشخص ٤

الشخص ٥

الشخص ٦

إذا كان عدد أفراد أسرتك يزيد عن ستة أشخاص، فسوف تحتاج إلى استمارة إضافية، للحصول على واحدة، يرجى الاتصال برقم هاتف الإحصاء المخصص لتقديم المساعدة.

الشخص ٧

الشخص ٨

الشخص ٩

الشخص ١٠

الشخص ١١

الشخص ١٢

الجدول 2 الزوار

◆ لمساعدتك على تعبئة الاستمارة يمكنك أن تستخدم الجدول ٢ لوضع أسماء أي زوار في هذا العنوان، وذلك ليلة ٢٩ ابريل/نيسان عام ٢٠٠١ والذين يقيمون عادة في مكان آخر.

◆ إذا كان هناك أي زوار في هذا العنوان، فالرجاء إكمال الأسئلة H1 إلى H6 في (صفحة رقم ٣). لا داعي للإجابة على أي أسئلة أخرى.

العنوان

الاسم الأول واسم العائلة

9 ما هو البلد الذي ولدت فيه؟

✓ إن كان في مكان آخر، فالمرجو كتابة الاسم الحالي للبلد.

S	O	U	T	H				
A	F	R	I	C	A			

وعندما يكون المطلوب منك أن تكتب جواباً على سؤال ما، المرجو استعمال أحرف كبيرة بالانجليزية (CAPITAL LETTERS) واترك فسخة بين كل كلمة وأخرى. وابدأ الكتابة على سطر جديد إن لم يتسع السطر للكلمات المطلوبة:

تذكر ضرورة استعمال الحبر الأسود أو الأزرق.

✓ ضع علامة في الصندوق أو المكان المناسب هكذا وإذا وضعت العلامة في مكان غير المكان الصحيح فاشطب ذلك المكان وضع العلامة في الصندوق الصحيح، هكذا ✓

مسكن العائلة

H9 هل تملك أسرتك المسكن أو تستأجره؟

◆ ضع العلامة ✓ في صندوق واحد فقط تملكه كلياً

H11 انتقل إلى السؤال

تملكه بواسطة رهن أو قرض

H11 انتقل إلى السؤال

قسم بالايجار والقسم الآخر مرهون (ملكية مشتركة)

H11 انتقل إلى السؤال

بالايجار

H10 انتقل إلى السؤال

تقيم فيه من دون ايجار

H10 انتقل إلى السؤال

H10 من هو صاحب ملكك؟

المديرية التنفيذية للإسكان في أيرلندا الشمالية

جمعية إسكان
جمعية إسكان تعاونية
أمانة خيرية

مالك خصوصي أو وكالة تأجير

صاحب العمل لأحد أفراد الأسرة

قريب أو صديق لأحد أفراد الأسرة

آخرون

H11 المرجو قلب الصفحة.

H4 هل لديك حمام أو دوش مع مرحاض يقتصر استعماله على عائلتك فقط؟

نعم لا

H5 ما هو أوطى طابق في مسكن عائلتك؟

الطابق السفلي أو شبه السفلي
الطابق الأرضي (على مستوى سطح الشارع)

الطابق الأول (فوق مستوى سطح الشارع)

الطابق الثاني

الطابق الثالث أو الرابع

الطابق الخامس فما فوق

H6 هل الغرف التي تستعملها الأسرة موزعة على أكثر من طابق واحد؟

نعم لا

H7 هل توجد في مسكنك تدفئة مركزية؟

◆ إن كانت التدفئة المركزية موجودة ضع العلامة أ «نعم» سواء كنت تستعملها أم لا. تشمل التدفئة المركزية:

- تدفئة مركزية على الغاز أو الزيت أو وسائل الوقود الصلبة
 - مدفئات تخزن الحرارة أثناء الليل وتدفئ البيت في النهار
 - تدفئة باطلاق الهواء الدافئ
 - تدفئة من تحت أرضية البيت
- نعم، في بعض أو كل الغرف

لا

H8 ما هو عدد السيارات أو السيارات المغلقة (van) التي يملكها واحد أو أكثر من أفراد عائلتك أو السيارات المتوفرة لاستعماله أو لاستعمالهم.

◆ اشمل أية سيارة أو سيارة مغلقة تقدمها لك الشركة إذا كانت تستعمل أيضاً للأغراض الخاصة.

لا توجد واحدة

اشتان ثلاثة

أربعة أو أكثر،

المرجو كتابة العدد بالأحرف

H1 ما هو نوع المسكن الذي تشغله عائلتك؟ بيت كامل أو بيت من طابق واحد:

منفصل

نصفه منفصل

منزل واحد من صف منازل متلاصقة (بما فيه المنزل الأخير في الصف)

شقة من طابق أو طابقين:

في مبنى من الشقق مصممة خصيصاً لهذا الغرض أو في مبنى من عدة شقق معدة للايجار.

في شقة تشكل جزءاً من مبنى أعيد تصميمه داخلياً أو في منزل تشترك في السكنى فيه مع الآخرين (أو من غرفة هي للنوم والجلوس).

في مبنى تجاري (مثلاً، في مبنى للمكاتب أو في فندق أو فوق دكان)

H2 هل مسكن عائلتك مكتمل المنافع؟

مسكن متنقل أو انه ذو كيان مؤقت

كارهان أو بيت متنقل أو مؤقت

◆ وهذا يعني ان جميع الغرف بما فيها المطبخ والحمام والمرحاض هي وقف على عائلتك فقط.

نعم، جميع الغرف تستعملها عائلتي فقط.

لا.

H3 ما هو عدد الغرف التي تستعملها عائلتك فقط؟

◆ لا تعد الحمامات أو المراحيض أو الرواق أو ساحة الدرج أو الغرف التي تستعمل فقط للخزن مثل الخزانات

◆ وقم باحصاء جميع الغرف الأخرى مثل المطابخ وغرف الجلوس والنوم وأدوات الغسيل والمكتب.

◆ وإذا جرى تحويل غرفتين إلى غرفة واحدة فاعتبرها غرفة واحدة.

عدد الغرف

المرجو تعبئة النص الانجليزي من هذه الاستمارة

أفراد العائلة وعلاقتهم مع بعضهم البعض ضمن العائلة

المثال الوارد أدناه يبيّن لكم كيفية اعطاء المعلومات عن العلاقة بين John Smith وزوجته Mary وأولادهم الثلاثة (Margaret و James, Steven, Alison)

وفي المثال فإننا نرى بأن علاقة Steven (الشخص 4) بالشخص 1 هو انه ابنه وعلاقته بالشخص 2 هو انه ابنها وعلاقته بالشخص 3 هو انه اخوها .

اسم الشخص 1	اسم الشخص 2	اسم الشخص 3	اسم الشخص 4
JOHN الاسم الأول SMITH اسم العائلة	MARY الاسم الأول SMITH اسم العائلة	ALISON الاسم الأول SMITH اسم العائلة	STEVEN الاسم الأول SMITH اسم العائلة
1 ←	2 ←	3 ←	4 ←
اكتب اسم الشخص 1 أعلاه	علاقة الشخص 2 بالشخص 1	علاقة الشخص 3 بالشخصين 2 1 ←	علاقة الشخص 4 بالأشخاص 3 2 1 ←
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
الزوجة أو الزوجة الشريك	الزوجة أو الزوجة الشريك	الزوجة أو الزوجة الشريك	الزوجة أو الزوجة الشريك
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
الابن أو الابنة	الابن أو الابنة	الابن أو الابنة	الابن أو الابنة
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
ولد الزوج أو الزوجة من زواج سابق	ولد الزوج أو الزوجة من زواج سابق	ولد الزوج أو الزوجة من زواج سابق	ولد الزوج أو الزوجة من زواج سابق
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
الأخ أو الاخت	الأخ أو الاخت	الأخ أو الاخت	الأخ أو الاخت
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

استخدم الترتيب ذاته وأرقام الأشخاص كما هو وارد في الجدول 1 (الصفحة 2) ابتداء من الشخص 1

اكتب اسم كل فرد من أفراد العائلة في الفسحة الواردة في أعلى كل عمود

ضع العلامة ✓ في الصندوق لتبيّن علاقة كل شخص بالأفراد الآخرين في عائلتك.

اعطي معلومات هنا عن أفراد عائلتك الذين يريدون استمارة فردية لأسباب خاصة. ابق الأجابة لهؤلاء الأشخاص في الصفحات التالية فارغة.

اسم الشخص 1	اسم الشخص 2	اسم الشخص 3	اسم الشخص 4
الاسم الأول اسم العائلة	الاسم الأول اسم العائلة	الاسم الأول اسم العائلة	الاسم الأول اسم العائلة
1 ←	2 ←	3 ←	4 ←
اكتب اسم الشخص 1 أعلاه	علاقة الشخص 2 بالشخص 1	علاقة الشخص 3 بالشخصين 2 1 ←	علاقة الشخص 4 بالأشخاص 3 2 1 ←
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
الزوجة أو الزوجة الشريك	الزوجة أو الزوجة الشريك	الزوجة أو الزوجة الشريك	الزوجة أو الزوجة الشريك
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
الابن أو الابنة	الابن أو الابنة	الابن أو الابنة	الابن أو الابنة
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ولد الزوج أو الزوجة من زواج سابق	ولد الزوج أو الزوجة من زواج سابق	ولد الزوج أو الزوجة من زواج سابق	ولد الزوج أو الزوجة من زواج سابق
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
الأخ أو الاخت	الأخ أو الاخت	الأخ أو الاخت	الأخ أو الاخت
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
الأم أو الأب	الأم أو الأب	الأم أو الأب	الأم أو الأب
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
زوج الأم أو زوج الأب	زوج الأم أو زوج الأب	زوج الأم أو زوج الأب	زوج الأم أو زوج الأب
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
الحفيد أو الحفيدة	الحفيد أو الحفيدة	الحفيد أو الحفيدة	الحفيد أو الحفيدة
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
الجد أو الجدة	الجد أو الجدة	الجد أو الجدة	الجد أو الجدة
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
قرابة أخرى	قرابة أخرى	قرابة أخرى	قرابة أخرى
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
لا توجد قرابة	لا توجد قرابة	لا توجد قرابة	لا توجد قرابة

اسم الشخص 6					اسم الشخص 5					
MARGARET الاسم الأول					JAMES الاسم الأول					
SMITH اسم العائلة					SMITH اسم العائلة					
5	4	3	2	1 ←	علاقة الشخص 6 بالشخص	4	3	2	1 ←	علاقة الشخص 5 بالأشخاص
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	الزوجة أو الزوجة	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	الزوجة أو الزوجة
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	الشريك	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	الشريك
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	الابن أو الابنة	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	الابن أو الابنة
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ولد الزوج أو الزوجة من زواج سابق	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ولد الزوج أو الزوجة من زواج سابق
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	الأخ أو الاخت	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	الأخ أو الاخت

اسم الشخص 6					اسم الشخص 5					
الاسم الأول					الاسم الأول					
اسم العائلة					اسم العائلة					
علاقة الشخص 6					علاقة الشخص 5					
5	4	3	2	1 ←	بالشخص	4	3	2	1 ←	بالأشخاص
					الزوج أو الزوجة					الزوج أو الزوجة
					الشريك					الشريك
					الابن أو الابنة					الابن أو الابنة
					ولد الزوج أو الزوجة من زواج سابق					ولد الزوج أو الزوجة من زواج سابق
					الأخ أو الاخت					الأخ أو الاخت
					الأم أو الأب					الأم أو الأب
					زوج الأم أو زوج الأب					زوج الأم أو زوج الأب
					الحفيد أو الحفيدة					الحفيد أو الحفيدة
					الجد أو الجدة					الجد أو الجدة
					قربة أخرى					قربة أخرى
					لا توجد قرابة					لا توجد قرابة

يجب إجابة بقية الأسئلة المتعلقة بكل فرد من أفراد أسرتك وبنفس الترتيب المدون في الجدول رقم ١ (صفحة رقم ٢ أو الاستمارة الخاصة بأسرتك). إذا أكمل أحد أفراد أسرتك استمارة خاصة به للمحافظة على سرية بياناتها، فيجب ترك بقية الأسئلة المتعلقة بهذا الفرد دون الإجابة عليها.

1 ما اسمك؟ (الشخص الأول في الجدول 1)
الاسم الأول واسم العائلة

2 ما جنسك؟

ذكر
انثى

3 ما هو تاريخ ميلادك؟

اليوم الشهر السنة

4 ما هو وضعك العائلي (في ٢٩

ابريل/نيسان عام ٢٠٠١)

أعزب (لم تتزوج أبداً)

متزوج (الزواج الأول)

متزوج من جديد

منفصل ولكن لا تزال متزوجاً

مطلق

أرمل

5 هل أنت تلميذ مدرسي أو طالب

في الجامعة تواظب على الدراسة

طوال الدوام الرسمي؟

نعم ◀ انتقل إلى السؤال 6

لا ▶ انتقل إلى السؤال 7

6 هل تقييم في العنوان الظاهر في

مقدمة هذه الاستمارة خلال الفصل

المدرسي أو الفصل الجامعي؟

◊ أجب على هذا السؤال فقط إذا كنت قد

أجبت «نعم» على السؤال 5

نعم، اقيم في هذا العنوان خلال

الفصل المدرسي أو الجامعي

انتقل ▶ إلى السؤال 7

لا، اقيم في مكان آخر خلال الفصل

المدرسي أو الجامعي

انتقل ▶ إلى السؤال 35

7 هل يمكنك فهم أو قراءة أو كتابة

اللغة الأيرلندية أو التحدث بها؟

◊ ضع علامة ✓ في كل الصناديق التي

تتطبق عليها الإجابة الصحيحة

أفهم اللغة الأيرلندية

أتحدث اللغة الأيرلندية

أقرأ اللغة الأيرلندية

أكتب اللغة الأيرلندية

ولا واحدة من الفقرات المذكورة أعلاه

8 هل تعتبر نفسك تنتمي إلى ديانة معينة؟

8a انتقل ▶ إلى السؤال

8b لا ▶ إلى السؤال

8a ما هي الديانة أو الهيئة الدينية أو

الطائفة الدينية التي تنتمي إليها؟

الكنيسة الكاثوليكية الرومانية

الكنيسة المشيخية Presbyterian

الأيرلندية

كنيسة أيرلندا

الكنيسة الميثودية Methodist

في أيرلندا

أخرى، الرجاء كتابتها

9 ▶ انتقل إلى السؤال

8b ما هي الديانة أو الهيئة الدينية أو الطائفة

الدينية التي نشأت على اتباعها؟

الكنيسة الكاثوليكية الرومانية

الكنيسة المشيخية Presbyterian

الأيرلندية

كنيسة أيرلندا

الكنيسة الميثودية Methodist

في أيرلندا

أخرى، الرجاء كتابتها

ولا واحدة

9 ما هو البلد الذي ولدت فيه؟

أيرلندا الشمالية

إنجلترا ويلز

اسكتلندا جمهورية أيرلندا

في مكان آخر، الرجاء كتابة الاسم الحالي

للبلد .

10 إلى أي المجموعات العرقية

التالية تعتبر أنك تنتمي؟

◊ ضع علامة ✓ في صندوق واحد فقط:

أبيض

صيني

أيرلندي رحال

هندي

باكستاني

بنغلاديشي

أسود كاريبي

أسود افريقي

أسود من مكان آخر

مجموعة عرقية مختلطة، الرجاء كتابتها

أي مجموعة عرقية أخرى، الرجاء

كتابتها .

11 خلال الأشهر الاثنتي عشرة

الماضية، هل يمكنك أن تقول بأن

صحتك عموماً كانت:

جيدة؟

لا بأس بها؟

غير جيدة؟

12 هل تعتنى أو تقدم أي مساعدة أو

دعم إلى أفراد العائلة أو إلى أصدقاء

أو جيران أو غيرهم للأسباب التالية:

• بسبب سوء الصحة أو الإعاقة

البدنية أو العقلية الطويلة الأمد

• أو بسبب مشاكل تتعلق بتقدم

السن؟

◊ لا تعد أي أمر تقوم به كجزء من عمل

مدفوع الأجر

◊ ضع العلامة ✓ بجانب الوقت الذي تقضيه

في مثل تلك الأعمال في أسبوع نموذجي

لا

نعم، بين ١-١٩ ساعة بالأسبوع

نعم، بين ٢٠-٤٩ ساعة بالأسبوع

نعم، ٥٠ ساعة فما فوق بالأسبوع

<p>18 هل كنت تفتش بنشاط خلال الأسابيع الأربعة الماضية عن عمل بأجر معلوم؟ نعم لا</p>	<p>13 هل تشكو من أي مرض طويل الأمد أو من أية مشكلة صحية أو إعاقة طويلة الأمد تحد من تحركاتك اليومية أو من عمالك الذي تقوم به؟ بما في ذلك المشاكل التي تعود إلى كبر السن نعم لا</p>
<p>19 لو توفرت لك وظيفة في الأسبوع الماضي، هل كنت تستطيع أن تبدأ العمل فيها بظرف أسبوعين؟ نعم لا</p>	<p>14 ماذا كان عنوانك منذ سنة؟ ان كنت طفلاً في مدرسة داخلية أو كنت طالباً قبل سنة، اعطي العنوان الذي كنت تقيم فيه خلال الفصل المدرسي أو الجامعي. وبالنسبة لطفل ولد بعد ٢٩ ابريل/نيسان عام ٢٠٠٠، ضع العلامة ✓ بجانب «لا يوجد عنوان عادي قبل سنة خلت».</p>
<p>20 في الأسبوع الماضي هل كنت تنتظر أن تبدأ العمل بوظيفة قبلتها؟ نعم لا</p>	<p>العنوان الظاهر في مقدمة الاستمارة لا يوجد عنوان قبل سنة العنوان في مكان آخر. المرجو كتابة العنوان أدناه</p>
<p>21 في الأسبوع الماضي هل كنت واحداً من الأمور التالية؟ ضع العلامة ✓ بجانب جميع الصفات التي تنطبق عليك. متقاعد طالب تعنتي بالمنزل أو بالعائلة مريض أو معاق بصورة دائمة لا تنطبق علي الصفات المذكورة أعلاه</p>	<p>الرمز البريدي</p>
<p>22 هل شغلت في وظيفة ما في الماضي؟ نعم، المرجو ذكر السنة التي بدأت فيها العمل انتقل ◀ إلى السؤال 23 لا، لك أعمل أبداً انتقل ◀ إلى السؤال 35</p>	<p>15 ان كنت بين سن ١٦ و ٧٤ وان كنت في سن ١٥ وما دونه أو في سن ٧٥ فما فوقه انتقل إلى السؤال 35</p>
<p>23 أجب على الأسئلة الباقية بالنسبة للوظيفة الرئيسية التي كنت تقوم بها في الأسبوع الماضي، أو ان لم تكن تعمل في الأسبوع الماضي، أجب بالنسبة لآخر وظيفة رئيسية قمت بها. وظيفتك الرئيسية هي تلك التي كنت تقوم بإدائها معظم ساعات العمل. 24 هل تعمل (أو كنت تعمل) كموظف أو هل أنت تعمل (أو كنت تعمل) على حسابك؟ موظف على حسابي مع موظفين على حسابي/ عمل مستقل بدون موظفين</p>	<p>16 أي مؤهلات من المؤهلات المذكورة أدناه لديك؟ ضع العلامة ✓ بجانب المؤهلات التي تنطبق عليك أو ان لم تكن محددة فالمؤهلات الأقرب إليها. GCSE (grades D-G), CSE (grades 2-5) 1-4 CSEs (grade 1), 1-4 GCSEs (grades A-C), 1-4 'O' Level Passes 5+ CSEs (grade 1), 5+ GCSEs (grades A-C), 5+ 'O' Level Passes, Senior Certificate 1 'A' Level, 1-3 AS Levels, Advanced Senior Certificate 2 'A' levels, 4+ AS levels شهادة جامعة أولى شهادة جامعية عالية NVQ Level 1, GNVQ Foundation NVQ Level 2, GNVQ Intermediate NVQ Level 3, GNVQ Advanced NVQ Levels 4, HNC, HND NVQ Level 5 ليست لدي أية مؤهلات</p>
<p>25 ما هو عدد الأشخاص الذين كانوا يعملون (أو عملوا معك) لدى صاحب عملك في المكان الذي تعمل (أو كنت تعمل) فيه؟ ان انت تعمل (أو كنت تعمل) على حسابك ضع العلامة ✓ لبيان عدد الأشخاص الذين توظفهم (أو من توظفهم) ٩-١ ٢٤-١٠ ٤٩٩-٢٥ ٥٠٠ أو أكثر</p>	<p>17 هل كنت في الأسبوع الماضي تقوم بعمل ما؟ • كمستخدم، أو كراعي حكومي لبرنامج تدريب، • صاحب مهنة حرة/ عمل مستقل، أو • لك/ لعائلتك تجارة حرة (بضمنها مخزن أو مزرعة)؟ ضع العلامة ✓ بجانب «نعم» ان كنت غائباً عن العمل بسبب المرض أو كانت السيدة في اجازة الوضع والأمومة، أو في عطلة أو عاقل عن العمل بصورة مؤقتة ضع العلامة ✓ بجانب «نعم» ان كنت تقوم بأي عمل مدفوع الأجر بما في ذلك عمل متقطع أو مؤقت حتى ان كان لمدة ساعة فقط ضع العلامة ✓ بجانب «نعم» ان كنت عملت بأجر أو بدون أجر في شركتك أو في شركة العائلة نعم ◀ انتقل إلى السؤال 23 لا ◀ انتقل إلى السؤال 18</p>

- 26 ما هو (أو ماذا كان) الاسم الكامل لوظيفتك الرئيسية؟
 ◆ مثلاً، معلم في المدارس الابتدائية، ممرض رسمي، ميكانيكي سيارات، مهندس صيانة تلفزيونات، مساعد في مكتب الإعانات.
 ◆ موظف حكومي، موظف لدى الحكومة المحلية. اعطي اسم الوظيفة وليس الدرجة أو مقدار الراتب.
- 27 أصف ما تقوم به (أو كنت تقوم به) في وظيفتك الرئيسية.
- 28 هل تشرف (أو كنت تشرف) على موظفين آخرين؟
 ◆ المشرف أو كبير العمال هو الذي يكون مسؤولاً عن مراقبة عمل الموظفين الآخرين على أساس يومي.
 نعم لا
- 29 ما هي (أو ماذا كانت) طبيعة عمل صاحب العمل الذي تعمل (أو كنت تعمل) فيه؟
 ◆ مثلاً، صناعة الأحذية، تصليح السيارات، التعليم الثانوي، بيع الطعام بالجملة، بيع الملابس بالمفرق، عيادة الطبيب.
 ◆ وإذا أنت تعمل (أو كنت تعمل) على حسابك أو في عمل مستقل أو لديك (أو كان لديك) عمل الخاص، ما هي (أو ماذا كانت) طبيعة عملك؟
 ◆ موظف حكومي، موظف في الحكومة المحلية، المرجو تحديد الوزارة أو القسم.
- 30 ان كنت تعمل في الأسبوع الماضي ◀ انتقل إلى السؤال 31
 وان لم تكن تعمل في الأسبوع الماضي ◀ انتقل إلى السؤال 35
- 31 ما هو الاسم الكامل للهيئة التي تعمل فيها بوظيفتك الدائمة؟
 ◆ اكتب الاسم الكامل للهيئة أو ضع علامة ✓ أ في أحد الصناديق المبينة أدناه حسب الملائمة.
 ◆ ان كان لديك عملك الخاص اكتب اسمه.
- 32 ما هو عنوان المكان الذي فيه وظيفتك الدائمة؟
 ◆ اكتب عنوان مكان وظيفتك الدائمة أو ضع علامة ✓ أ في أحد الصناديق المبينة أدناه حسب الملائمة.
 ◆ إذا كنت تبلغ عن حضورك إلى مركز لتدريب المجندين، فالرجاء كتابة عنوان المركز.
- 33 كيف تذهب إلى عملك عادة؟
 ◆ ضع علامة ✓ في صندوق واحد فقط،
 ◆ ضع علامة ✓ في الصندوق المخصص للجزء الأكبر من حيث المسافة لرحلتك المعتادة إلى العمل.
 أعمل أساساً من المنزل أو بالمنزل
 قطار
 باص عمومي، باص عمومي صغير أو حافلة كبيرة (نقل عام أو خاص)
 دراجة بخارية سواء كانت دراجة بخارية منخفضة بدفع الرجل أو دراجة بخارية ذات دواسة بمحرك.
 قائداً سيارة أو شاحنة مغلقة
 سيارة أو شاحنة ضمن مجموعة يتم قيادتها بالمشاركة
 راكباً في سيارة أو شاحنة مغلقة
 سيارة أجرة (تاكسي)
 دراجة هوائية
 سيراً على الأقدام
 وسيلة نقل أخرى
- 34 ما عدد الساعات التي تستغرقها وظيفتك الرئيسية؟
 ◆ أجب إلى أقرب عدد من الساعات الممكنة.
 ◆ أعطي متوسط الساعات للأسابيع الأربعة الماضية.
 عدد الساعات التي تعمل فيها بالأسبوع
- 35 ليست هناك أية أسئلة أخرى للشخص الأول.
 ◆ انتقل إلى الأسئلة الخاصة بالشخص الثاني.
 ◆ إذا لم يكن هناك اشخاص آخرون في عائلتك فلا داعي إلى الإجابة على أية أسئلة إضافية. المرجو ترك الصفحات التالية فارغة.
 ◆ لا تنسى توقيع الإقرار في الصفحة الأولى.

الرمز البريدي

أعمل في منشأة في المياه العميقة

أعمل في منشأة في المياه العميقة

أعمل بصورة رئيسية في البيت أو من البيت